

vera bestia. **3.** finire o rifinire. *Lo trato anca, ma no 'l me finissi.*

finis nel mòdo *E finis!* *E fèsta! Mi ghe prepararò un fià de minestra, un toco de carne, e finis.*

fio **1.** figlio. *El f. de me pare no farà mai cussì. F. de ànima F.* adottivo. *E mi, cossa son f. de nissùn?* O io non sòn di nessuno? *Scrivi anca ti; ti credi de èsser el f. de l'oca bianca?* D'èsser f. della fortuna, d'avère il fiocchettino rósso? **2.** ragazzo. *Fidi e colombi sporca la casa Ragazzi e póllo imbràttan la casa.*

fioco **1.** nappa, nappina. *I veci de Pòrtole i portava barèta rossa col f. blu.* **2.** fiòcco. *De neve, de la cravata, de un nastro.* **3.** Un pranso coi f. **4.** Fiocchi (dólce) cénci. V. *cró-stoli.*

fiól **1.** figliòlo, ragazzo. *Un bon f.* **2.** *Che f. che ti xe!* Bambinóne, Fanciullóne che sèi! **3.** *Sé come i fidi* Fate a' fanciulli!

fiolada ragazzata, bambinata.

fionda fiónda V. *fronda.*

fioraia portafióri (it. lett. *fioraia*: dónna che va in giro a vènder i fióri).

fiosso figliòccio (it. lett. *fiosso*: la parte della scarpa fra la pianta e il calcagno).

fis'ciàr **1.** fischiare. *Co ti xe pronto, fis'cime. Ricordève che se cantaré mal, ve fis'cia-*

remo. Tuto el dopopranso che me fis'cia le récie. **2.** *Te fis'ciarà do legnate, varà!*

fis'cio (dim. *fis'ceto*). **1.** *fischio. Còri che 'l vapór ga dà l'ultimo f.* **2.** *A la fiera de San Nicolò se vendi fis'ci de ogni qualità.*

fisseca (C.) V. *fisseta.*

fissessa spessézza. *Te pè-tèno mi, ma co sta f. che ti ga, te tirarò i cavèi.*

fisseta cartùccia. *Ti ga balini in te le f.?*

fisso **1.** *fisso. Vårdime f. in viso. Feste fisse* (it. lett. *fisso* anche *fissato*, *férmo*, *stabile*). **2.** *fitto, dènsò. Minestra tropo f. Pétine f.* **3.** *In fondo sta el f. In fine sta il buòno. I pésci gróssi stanno al fòndo.* **4.** *Qua sta el f. Qui sta il nòdo.* **5.** *«No se ga sparso sangue, lo capisso, Per sbazzàr quel àquila-a do teste, Dopo che iera distrigado el fisso, Fra 'l Grapa e 'l Piave, per avér Trieste»* Dòpo che s'èra sciòlto il nòdo. **6.** *No te credo che 'l la ga f. con ti* Non ti crèdo che l'abbia con te.

fita fitta, trafitta.

fiuba, fibia fibbia.

fiuméra fiumana.

flaida falda. *El se ga messo in f.*

flaidìn(a) faldino.

flica ventino. Anche *da-diese.*

flocia, flociàr, flociòn V. *flos'cia, flos'ciàr, flos'ciòn.*